龍城玩「濕身」 潑水齊「迎新」

巡遊隊吸市民遊客 街頭水戰洗走不如意

香港文匯報訊（記者 鄺慧敏）潑水節是泰國和東南亞泰語民族以及中國雲南傣族的新年傳統節日，潑水寓意把過去一年的不如意洗走，迎接新年來臨。區內有不少東南亞裔聚居的香港九龍城昨日舉辦一年一度的潑水節，吸引大批市民及旅客到場參加街頭水戰。現場不論男女老幼，都手持水槍向人群射水，玩得不亦樂乎。不少市民大讚活動好玩有氣氛，期望明年繼續舉辦。有家長表示，希望日後有機會帶女兒到泰國，體驗當地潑水節氣氛。

潑水節活動以「古色仙女巡遊」打頭陣，約200名身穿泰國傳統服飾的巡遊隊伍，沿城南道、衙前圍道、南角道巡遊，歷時約半小時，沿途吸引不少市民圍觀。同時，賈炳達道公園有泰國舞蹈、泰拳、樂隊表演等，並有沐浴儀式，讓大眾為佛像灑上淨水。

泰人向途人臉塗爽身粉

巡遊完結後，潑水節開始，其中城南道最熱鬧、「戰況」最激烈，近百名市民齊集街道上，向途人互相潑水。現場人士早已做足準備，穿上背心拖鞋、手持水槍向途人射水，亦有居民把水從大廈露台潑至街道上，不少餐廳更提供水源、甚至開出大水喉向途人射水，非常熱鬧。現場泰國人又向途人臉上塗上爽身粉，代表祝福，即使正在執勤的警員，亦無法倖免被塗上爽身粉。

曾小姐昨日首次到場「玩水」，她表示，一直喜歡泰國文化，又笑言自己有備而來，已有心理準備全身濕透。她又說，去年到柬埔寨旅行時，曾經歷當地潑水節，但當地人不是潑水，而是潑爽身粉，「超市出面全部都係爽身粉，街上唔識嘅人都會潑上身」，很有氣氛。曾小姐又希望未來繼續舉辦潑水節，同時加入更多泰國文化活動。

家長盼帶女兒遊泰體驗

鄧小姐帶同8歲女兒到場感受氣氛。她說，特地帶女兒來玩水，認為活動氣氛好，「玩得開心又放心」，明年會再參加。她又說，日後女兒長大，希望帶她到泰國旅遊，體驗當地潑水節氣氛，增廣見聞。女兒則高呼「好玩」，「因為俾水淋好爽，又可以玩水槍！」

與3名朋友到場的陳小姐表示，十多年前到泰國旅行時，曾經歷當地潑水節，但當時身處偏僻地區，現場不太熱鬧，但昨日首次在香港參加潑水節，認為非常熱鬧及有氣氛，「無諗過香港都可以做到！」她又笑言，早已準備充足，帶多一套衣服替換。

從泰國來港工作7年的Chutikar小姐指，過去多年都會來九龍城參加潑水節，但認為相比泰國，九龍城潑水節不算熱鬧，因為泰國當地連續3天都有潑水活動，而且全國人民參與其中，規模較大。不過，她說活動讓她在香港也可以「應吓節」，亦能夠與不少同鄉相聚。

■有店舖提供水源，甚至開出大水喉向途人射水，途人全身濕透。 劉國權 攝

■大人小朋友拿水槍向途人射水。 劉國權 攝

■有市民與身穿泰國傳統服飾的巡遊隊伍合照。 劉國權 攝

■賈炳達道公園設有沐浴儀式，讓大眾為佛像灑上淨水。 劉國權 攝

■Chutikar小姐（右）說，活動讓她在香港與同鄉相聚。 鄺慧敏 攝

■多名大漢「抬轎」，悉心打扮的小女孩巡遊。 劉國權 攝

■巡遊隊伍成員向途人揮手。 劉國權 攝

HCMP 205/2013

IN THE HIGH COURT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION COURT OF FIRST INSTANCE MISCELLANEOUS PROCEEDINGS NO. 205 OF 2013

IN THE MATTER OF First Natural Foods Holdings Limited
AND
IN THE MATTER OF Section 214 of the Securities and Futures Ordinance, Cap.571

BETWEEN

SECURITIES AND FUTURES COMMISSION	Petitioner
and	
YEUNG CHUNG LUNG	1st Respondent
YANG LE	2nd Respondent
NI CHAO PENG	3rd Respondent
FIRST NATURAL FOODS HOLDINGS LIMITED	4th Respondent

BEFORE DEPUTY HIGH COURT JUDGE HUNSWORTH IN COURT

ORDER

IN THE MATTER OF the Petition filed herein on 30 January 2013

UPON hearing Leading Counsel for the Petitioner, Counsel for the 4th Respondent, and the 1st, 2nd and 3rd Respondents being absent

IT IS ORDERED that:-

1. the 1st Respondent shall not for a period of 12 years from the date hereof, without leave of the Court:-
   (1)be, or continue to be, a director, liquidator or receiver or manager of the property or business, of any listed or unlisted company in Hong Kong including the 4th Respondent or any of its subsidiaries and affiliates (as defined in Appendix 1 to this Order); and
   (2)in any way directly or indirectly be concerned, or take part, in the management of any listed or unlisted company in Hong Kong including the 4th Respondent or any of its subsidiaries and affiliates (as defined in Appendix 1 to this Order);
2. the 2nd Respondent shall not for a period of 8 years from the date hereof, without leave of the Court:-
   (1)be, or continue to be, a director, liquidator or receiver or manager of the property or business, of any listed or unlisted company in Hong Kong including the 4th Respondent or any of its subsidiaries and affiliates (as defined in Appendix 1 to this Order); and
   (2)in any way directly or indirectly be concerned, or take part, in the management of any listed or unlisted company in Hong Kong including the 4th Respondent or any of its subsidiaries and affiliates (as defined in Appendix 1 to this Order);
3. the 3rd Respondent shall not for a period of 8 years from the date hereof, without leave of the Court:-
   (1)be, or continue to be, a director, liquidator or receiver or manager of the property or business, of any listed or unlisted company in Hong Kong including the 4th Respondent or any of its subsidiaries and affiliates (as defined in Appendix 1 to this Order); and
   (2)in any way directly or indirectly be concerned, or take part, in the management of any listed or unlisted company in Hong Kong including the 4th Respondent or any of its subsidiaries and affiliates (as defined in Appendix 1 to this Order);
4. the 1st Respondent do pay Topping Chance Development Limited the sum of HK$84,880,000 together with interest thereon compounded annually at the rate of 1% above HSBC's prime rate from 19 December 2008 until the date hereof;
5. the 1st, 2nd and 3rd Respondents do pay to the Petitioner its costs of the petition on an indemnity basis with a certificate for two counsel; and
6. there be no order as to the 4th Respondent's costs of the petition.

Dated the 17th day of February 2017.

Registrar

APPENDIX 1

"Subsidiary" means, with respect to its holding company, a company:
(1)the composition of the board of directors of which is directly or indirectly controlled by the holding company; or
(2)more than half of the issued share capital of which is directly or indirectly controlled by the holding company; or
(3)which is a subsidiary of a company which is a subsidiary of the holding company; or
(4)which is accounted for and consolidated in the holding company's consolidated financial statements.

"Affiliate" in respect of a company, means any subsidiaries or holding companies of such company or any subsidiaries of any of the holding companies of such company.

Securities and Futures Commission
35th Floor, Cheung Kong Center
2 Queen's Road Central, Hong Kong
Tel: 2231 1222
Fax: 2521 7884
Ref: 122/LG/1000/0226

（译文）

HCMP 205/2013

香港特别行政区
高等法院
原讼法庭
杂项案件2013年第205号

（高等法院印鉴）
2017年3月13日

有关第一天然食品有限公司事宜
及
有关《证券及期货条例》（第571章）第214条事宜

证券及期货事务监察委员会	呈请人
诉	
杨宗龙	第一答辩人
杨乐	第二答辩人
倪朝鹏	第三答辩人
第一天然食品有限公司	第四答辩人

高等法院孔思和暂委法官席前

命令

应2013年1月30日在本讼案中送交存档的呈请书

经聆听代表呈请人的主要大律师及第四答辩人的大律师的陈述并在第一、第二、及第三答辩人缺席聆讯下

现命令：

1. 第一答辩人在本命令日起12年内，未经法庭许可，不得：
   (1) 担任或留任在香港上市或非上市公司包括第四答辩人或其附属公司及附属机构[予本命令的附录1界定]的董事或清盘人，或在香港上市或非上市公司包括第四答辩人或其附属公司及附属机构的财产或业务的接管人或经理人；及
   (2) 以任何方式直接或间接关涉或参与在香港上市或非上市公司包括第四答辩人或其附属公司及附属机构[予本命令的附录1界定]的管理；
2. 第二答辩人在本命令日起8年内，未经法庭许可，不得：
   (1) 担任或留任在香港上市或非上市公司包括第四答辩人或其附属公司及附属机构[予本命令的附录1界定]的董事或清盘人， 或在香港上市或非上市公司包括第四答辩人或其附属公司及附属机构的财产或业务的接管人或经理人；及
   (2) 以任何方式直接或间接关涉或参与在香港上市或非上市公司包括第四答辩人或其附属公司及附属机构[予本命令的附录1界定]的管理；
3. 第三答辩人在本命令日起8年内，未经法庭许可，不得：
   (1) 担任或留任在香港上市或非上市公司包括第四答辩人或其附属公司及附属机构[予本命令的附录1界定]的董事或清盘人， 或在香港上市或非上市公司包括第四答辩人或其附属公司及附属机构的财产或业务的接管人或经理人；及
   (2) 以任何方式直接或间接关涉或参与在香港上市或非上市公司包括第四答辩人或其附属公司及附属机构[予本命令的附录1界定]的管理；
4. 第一答辩人须支付恆昌发展有限公司港币84,880,000元，及基于此金额上所计的利息，由2008年12月19日起至本日计，年利率为香港汇丰银行最优惠利率加一厘；
5. 第一、第二、及第三答辩人须按弥偿基准评定，支付呈请人本呈请的讼费，呈请人获2张大律师证明书；及
6. 第四答辩人自负本呈请的讼费。

日期：2017年2月17日

司法常务官

附录1

一间控权公司的「**附属公司**」是指一间公司：
(1) 董事局的组成是直接或间接被控权公司控制的；或
(2) 过半数已发行股本是直接或间接被控权公司控制的；或
(3) 控权公司的附属公司的附属公司；或
(3) 统一在及对控权公司的综合财务报表负有责任。

一间公司的「**附属机构**」是指该公司的任何附属公司或控权公司，或该公司的任何控权公司的任何附属公司。

证券及期货事务监察委员会
香港皇后大道中2号
长江集团中心35楼
参考编号：122/LG/1000/0226
电话：2231 1482
传真：2521 7884

商戶膠布防水 餐廳生意順水

特稿

九龍城城南道昨日成為「水戰」場地，不少商戶準備充足，鋪上膠布避免貨品濕水，但他們紛紛表示不介意，亦樂在其中，並提供源源不絕的水讓市民使用。有商戶稱，潑水節是開心活動，坦言「一年一次，大家開心就得！」

出售泰國食品的店舖負責人魏小姐(**右圖，鄺慧敏攝**)表示，從泰國來港30年，潑水節活動讓她有回家的感覺，而且活動只是一年一次，故每年會提供食水讓市民使用，又稱看見市民向途人射水亦感到高興。不過，她稱其家鄉於清邁附近，當地的潑水節是連續七天，比香港更熱鬧。

有水果店則做足準備，在水果鋪上膠布，以免貨品濕水。該店負責人李小姐表示，這是開心的活動，其子女及孫兒亦有到場「玩水」，即使貨物及店舖被淋濕亦無所謂，「一年一次，大家開心就得！」

潑水節同時帶動九龍城人流，附近餐廳的生意亦有所增長。於城南道的一間泰國餐廳職員Thanya說，昨日生意額較平常的周日上升20%，認為活動吸引更多人到區內，對商戶有正面影響。從泰國來港兩年多的她又說，潑水節是有趣又刺激的活動，但香港的參與人數不及泰國多。

另一間位於龍崗道的泰國餐廳職員劉小姐表示，每年潑水節吸引不少市民及遊客來，「會旺好多」，而昨日生意較以往增加一倍。她又說，很開心見到香港人參與潑水節，長遠亦希望本港舉辦更多泰國文化活動。 ■記者 鄺慧敏

綜合方案強心肺 腸癌手術併發症率減半

香港文匯報訊（記者 趙虹）增強病人心肺功能，有助減少因接受手術而出現的併發症。將軍澳醫院早年推行結直腸手術促進術後康復綜合方案（簡稱ERAS），為腸癌病人提供多角度手術前後護理方案，增強病人的心肺功能，提高身體處理手術併發症的能力，有參與醫護形容計劃如同令病人「贏在起跑線」。自計劃推行後，相關手術的併發症率下降近半，至約19%。

現時結直腸手術的傳統方案術前均需有多個步驟，包括術前瀉劑洗腸、術前空肚6小時，亦要插入胃喉、腹部引流及導尿管。將軍澳醫院外科副顧問醫生譚慧賢指出，該類手術要求病人術後需禁止飲食及終日臥床休息，同時亦缺乏術前全面評估，未能優化身體狀況。

對此，將軍澳醫院2015年11月開始推行ERAS，由外科醫生、麻醉科醫生、專科護士、物理治療師及營養師提供一站式護理，改善腸癌病人手術前後的身體狀況，減少術後併發症及加速術後痊癒。首年已有102名病人參加計劃。

譚慧賢介紹指，病人會在同一日與5名相關部門的醫護會面，制定適切的護理方案。相比傳統手術方案，參與計劃的病人術前只需空肚兩小時，亦會服用糖水以加速康復，同時亦不用瀉劑洗腸及插胃喉。術後即時可飲水，術後首天更可開始進食。

強身抗壓「動刀」後好更快

該院一級物理治療師蔡惠榮指出，腸癌患者以年長人士為主，故為加強他們的心肺機能以減低手術期間可能出現的併發症，以及提高術後痊癒力，會因應個別病人的體能，分成體能較佳的低風險，及體能稍遜的高風險合共兩組，前者只需保持恒常運動即可，而後者則需進行術前復健教育及訓練，如心肺帶氧運動。

■蔡惠榮（中）指相關針對性運動可增強身體處理壓力能力。左三為黃樹棠。 趙虹 攝

蔡惠榮強調，對病人身體而言，手術如同一種壓力，相關針對性的運動可增強身體處理壓力的能力，令病人「贏在起跑線」，改善術後痊癒及縮短住院時間。

自推行該計劃後，結直腸手術的微創成功率已由72%提高至90%，術後住院日數由9天縮減至5.5天；併發症率更由37.3%減至19.6%。

70多歲、人稱「求叔」的甘草演員黃樹棠長年有腸胃毛病，一直以為只是如腸胃炎等小毛病，故不以為然。豈料至年初，他發現大便帶血，由私家醫生轉介至將軍澳醫院，並接受腸鏡檢查方發現患有第二期大腸癌。他直言，自己以前未試過患大病，當時知道病情只感到「好驚」。

不過他參加ERAS後，一連串的體能加強運動令他術後痊癒理想，術後即可「識行識走」，照常進食，術後第二日就可出院，坦言料想不到看似簡單的復康運動，作用可以如此大。